



Ref.: C.L.32.2025

《世卫组织大流行协定》语言审查程序

世界卫生组织（世卫组织）总干事向各会员国和区域经济一体化组织致意，并谨提请注意卫生大会在 WHA78.1 号决议（2025 年）中通过的《世卫组织大流行协定》。卫生大会在该决议中要求总干事“确保《世卫组织大流行协定》的阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文文本保持一致，以便会员国对语言的一致性和准确性进行审查和发表意见”。

总干事谨就语言审查一事通告如下：

- ...
- 为确保语言一致性和准确性，在本函所附的《世卫组织大流行协定》阿拉伯文、法文、俄文和西班牙文文本中，对 WHA78.1 号决议所附文本提出了拟议修改意见。添加的内容以粗体和下划线显示；删除的内容以删除线显示。未对中文本或英文本提出拟议修改建议。
 - 如果对上述拟议修改建议有任何评论，请在本函发送之日起三十（30）日内，即在 **2025 年 11 月 3 日（周一）18:00（欧洲中部时间）** 之前，以书面形式发送至以下电子邮件地址：governanceunit@who.int。
 - 关于阿拉伯文、中文、法文、俄文和西班牙文翻译文本的语言准确性及其与英文本的一致性的任何其他意见，也应在 **2025 年 11 月 3 日（周一）18:00（欧洲中部时间）** 之前发送至以下电子邮件地址：governanceunit@who.int。
 - 世卫组织秘书处将对所有意见进行审查，并将随后酌情与有关缔约国进行对话。

总干事将在上述日期后尽快向世卫组织所有会员国通报语言审查结果。

世界卫生组织总干事借此机会重申对各会员国和区域经济一体化组织的最崇高敬意。

2025 年 10 月 3 日于日内瓦

... ENCL: (本中文信函无内附)